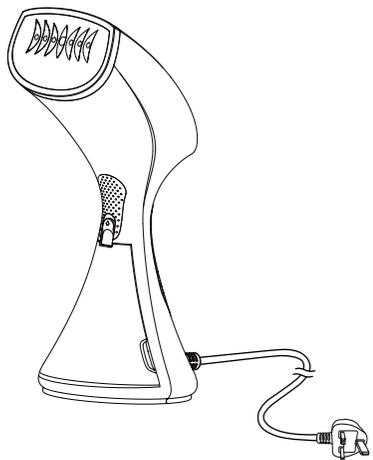


# Panasonic

تعليمات التشغيل  
مكواة البخار المحمولة (للاستعمال المنزلي فقط)

موديل رقم  
NI-GS410  
NI-GS400



39-28

عربي

Website: <http://www.panasonic.com>

طبع في الصين

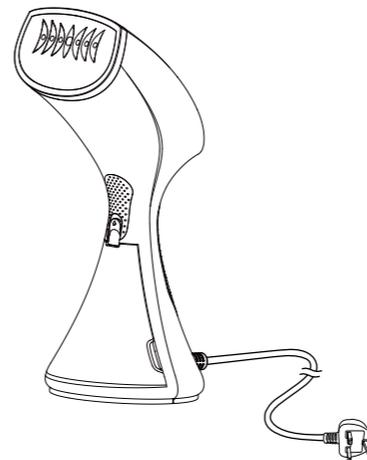
© جميع الحقوق محفوظة لشركة باناسونيك 2024

i8200A-5S30B

# Panasonic

Operating Instructions  
使用説明書  
(Household use only) Handheld Garment Steamer  
(仅限家庭使用) 手持掛燙機

Model No. NI-GS410  
NI-GS400



English

3-14

繁體中文

15-27

Website: <http://www.panasonic.com>

Printed in China

© Panasonic corporation 2024

i8200A-5S30B

## Contents

Safety precautions	04-07
Parts identification	08
Usage cautions	08
How to use	09-10
After use	10-11
Cleaning	11
Specifications	11
Q&A	12
Trouble-shooting	13-14

Thank you for purchasing this Panasonic product.  
**Before operating this unit, please read these instructions completely and save them for future use.**

## Safety precautions

To reduce the risk of injury, loss of life, electric shock, fire, and damage to property, always observe the following safety precautions.

### Explanation of symbols

The following symbols are used to classify and describe the level of hazard, injury, and property damage caused when the denotation is disregarded and improper use is performed.

 **WARNING** Denotes a potential hazard that could result in serious injury or death.

 **CAUTION** Denotes a hazard that could result in minor injury or damage your belongings.

The following symbols are used to classify and describe the type of instructions to be observed.

 This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must not be performed.

 This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must be followed in order to operate the unit safely.

### WARNING

-  **Do not use when the power plug or power cord is damaged or hot.**  
Never use the iron if the power plug fits loosely in a household outlet.  
- Doing so may cause electric shock, or fire due to a short circuit.

-  **Do not leave the appliance unattended while it is connected to the outlet.**  
- Doing so may cause fire.
-  **Do not connect or disconnect the power plug to a household outlet with wet hands.**  
- Doing so may cause electric shock or injury.
-  **Do not damage, modify, forcibly bend, pull, or twist the power cord.**  
**Do not place anything heavy on or pinch the power cord.**  
- Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.
-  **Do not wrap the power cord around the appliance when storing.**  
- Doing so may cause breakage to the wire of the cord, and may cause electric shock or fire due to a short circuit.
-  **Do not use with the power cord bundled.**  
- Doing so may cause fire or electric shock.
-  **Never modify, disassemble, or repair the appliance by yourself.**  
- Doing so may cause ignition or injury due to abnormal operation. Contact an authorized service agent for repair.
-  **Do not use the main body with wet hands.**  
- Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.

### WARNING

-  **Do not immerse the main body in water or other liquids.**  
**Do not supply water to the unit directly from the faucet.**  
- Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.
-  **Do not use in proximity of flammable materials (such as benzine).**  
- Doing so may cause an explosion or fire.
-  **Do not use in a way exceeding the rating of the household outlet or the wiring.**  
- Exceeding the rating by connecting too many plugs to one household outlet may cause fire due to overheating.
-  **The appliance is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.**  
- Doing so may cause electric shock or fire.  
Contact an authorized service agent for repair.
-  **Regularly clean the power plug to prevent dust from accumulating.**  
- Failure to do so may cause fire due to insulation failure caused by humidity. Disconnect the power plug and wipe with a dry cloth.

-  **Immediately stop using and remove the power plug if there is an abnormality or malfunction.**  
- Failure to do so may cause fire, electric shock or injury.  
<Abnormality or malfunction cases>
  - The power cord gets damaged such as cracks or wires are visible.
  - The main unit, power plug or power cord is abnormally hot, deformed or discoloration.
  - The appliance sometimes fails to be energized when the power cord is moved.
  - The power plug or power cord smells of burning.
 - Immediately request inspection or repair at an authorized service agent.

-  **This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.**  
- Failure to do so may cause an accident or injury.

-  **Always ensure the appliance is operated on an electric power source matched to the rated voltage indicated on the appliance.**  
**Fully insert the power plug.**  
- Failure to do so may cause fire or electric shock.

**WARNING**

- ! **If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service center, or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.**

- Failure to do so may cause an accident or injury.

- ! **Properly dispose the package bag and plug cap of the appliance, keep it away from infants.**

- Failure to do so may cause suffocation of infants from happening.

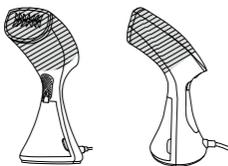
- ! **Be sure to take out the water tank when adding water; be sure to install the water tank in place when installing it back to the base.**

- Failure to do so may cause electric shock.

**CAUTION**

- ⊘ **Do not touch the hot surface (such as the steamer head and the hot area around it) during use.**

• Do not place your hands, feet, etc. under the steamer head.  
- Doing so may cause scalds.



- ⊘ **Do not place the iron sidelong.**

- Doing so may cause water leakage, and then damage floors and carpets.



- ⊘ **Do not touch the steam during use.**

• Do not aim the steam towards your hand, knee, or any other part of the body.  
• Do not iron the clothes that you are wearing.  
- Doing so may cause scalds.



- ⊘ **Do not use this product upside down.**

- Doing so may cause water leakage, scalds or damage floors and carpets.



- ⊘ **Do not add perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals in the water tank. Please fill the water tank with distilled water or pure water.**

- Otherwise the clothes may be stained or discolored.

- ⊘ **Do not use any ironing accessories available on the market.**

- Doing so may cause burns or damage to cloth due to incorrect operation.

- ⊘ **Do not use the appliance near walls or furniture that cannot withstand high temperature or humidity.**

- Doing so may damage the wall or furniture.

**CAUTION**

- ⊘ **Do not move or lift the appliance by pulling on the power cord.**

- Doing so may damage the power cord, thus resulting in electric shock or fire.

- ⊘ **Do not use steam when wearing gloves through which steam can penetrate.**

- Doing so may cause scalds.

- ⊘ **Do not insert pins or needles into the steamer head or use the product on clothes with sewing needles or the like inserted.**

- Doing so may cause these articles to enter the product, thus resulting in a fire.

- ⊘ **Do not use the appliance with the exception of fabric (e.g. leather).**

- Doing so may cause damage it.

- ⊘ **Do not use and store the power cord coiled with sharp angles.**

- Doing so may damage the power cord, thus resulting in electric shock or fire.

- ! **The appliance must be placed on a flat and stable surface.**

- Otherwise the product due to fall, cause damage or injury.

- ! **Care should be taken when using the appliance due to the emission of steam.**

- Steam emission may cause burns.

- ! **Make sure to drain the water completely after use.**

- Failure to do so may cause scalds due to hot water leaks if any residual water from last use is still left.

- ! **Use the product only for its intended purpose, for ironing fabrics. To protect against burns or injury to persons, do not steam fabrics while being on the body.**

- Failure to do so may cause injury.

- ! **Always unplug the power plug during filling, emptying, cleaning and not in use.**

- Failure to do so may cause electric shock or fire due to electrical leakage resulting from insulation deterioration.

- ! **Disconnect the power plug by holding the power plug instead of pulling the power cord.**

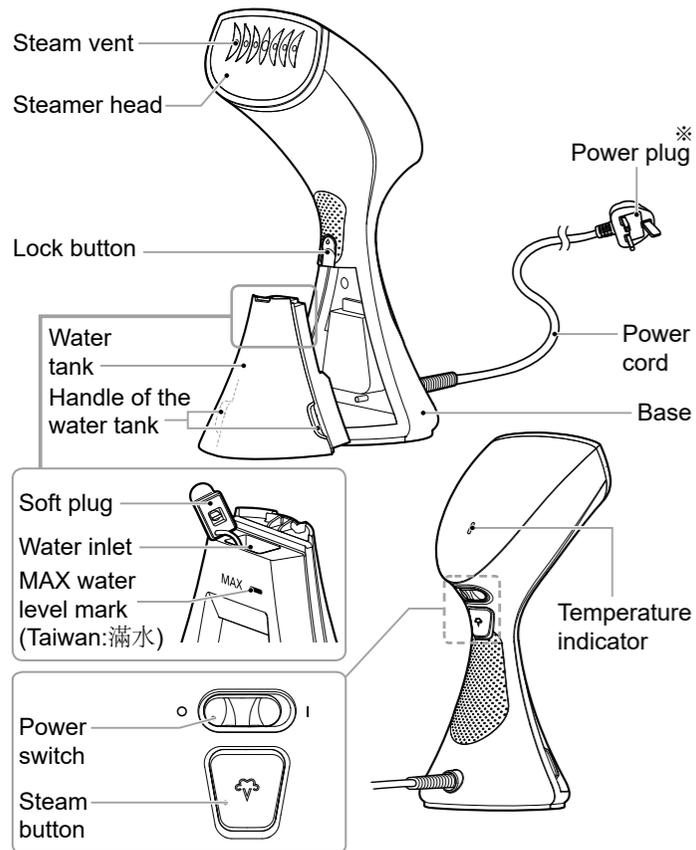
- Failure to do so may break the power cord, and may cause burns, electric shock, or fire due to a short circuit.

- ! **Ensure fill the water tank following the instructions (See Page 9 «HOW TO FILL WATER» ).**

- ! **Ensure clean and descale the appliance following instructions (See Page 11 «CLEANING» ).**

## Parts identification

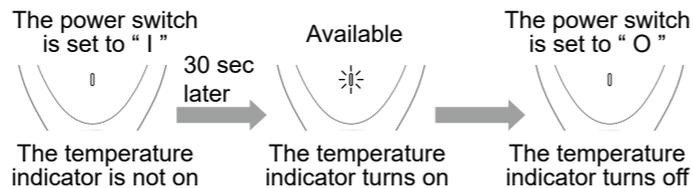
English



※ Plug type may vary in order to comply with respective country or region requirement.

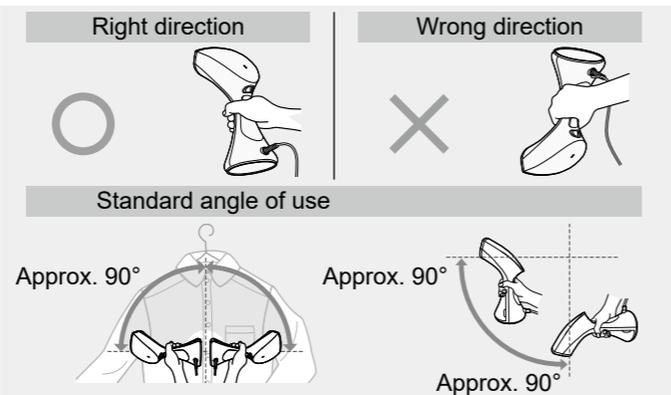
## Temperature indicator

When the required temperature is reached, the temperature indicator turns on.



## Usage cautions

• Depending on the direction toward which the main body is held, water may not be supplied from the water tank and steam may not come out. Please check as instructed by the following figure.



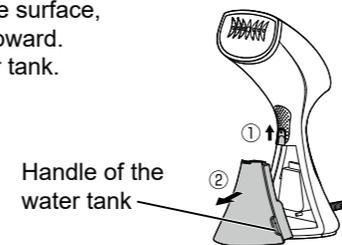
• When the water level of the water tank drops below the half-way mark, it may also be difficult to spray steam (if the product is used horizontally). Before using the product horizontally, make sure that the remaining water level in the water tank is higher than the handle of the water tank.

## How to use

### How to fill water

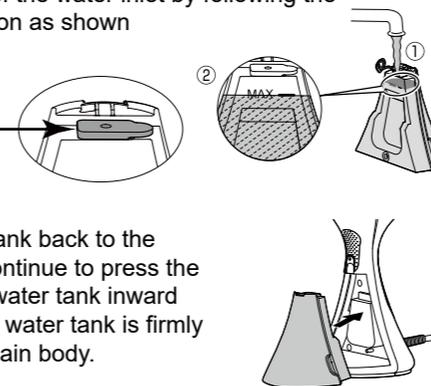
Be sure to disconnect the power plug from the power outlet before filling the water tank.

- Put the product on a stable surface,
  - Push the lock button upward.
  - Then remove the water tank.



- Remove the soft plug of the water inlet.
  - Add water until the water level reaches the "MAX (Taiwan: 滿水)" water level mark, and then attach the soft plug of the water inlet by following the correct direction as shown in the figure.

Correct direction for the soft plug of the water inlet



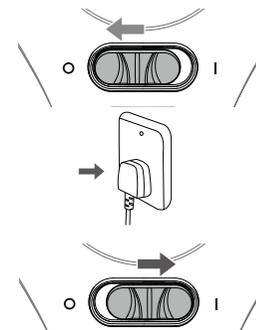
- Install the water tank back to the base, and then continue to press the lower part of the water tank inward to ensure that the water tank is firmly installed on the main body.

## Notes:

- The water tank capacity is about 160 mL. The product can be used for about 8 minutes with full water. Please add an appropriate amount of water as needed (by referring to the "MAX (Taiwan: 滿水)" water level mark).
- Be sure not to exceed the "MAX (Taiwan: 滿水)" water level mark when adding water.
- After adding water, clean any water drops off the outer wall of the water tank properly before installing the water tank back.
- Do not use tap water or "mineral water" with a high mineral content. Otherwise, it may impact the service life of the product.
- Please fill the water tank with distilled water or pure water.

## How to use

- Make sure that the power switch is set to "O", connect the power plug to a suitable AC power outlet, and turn on the power supply.



- Toggle the power switch to "I".

- Wait for about 30 seconds until the heating is finished and the temperature indicator turns on automatically.

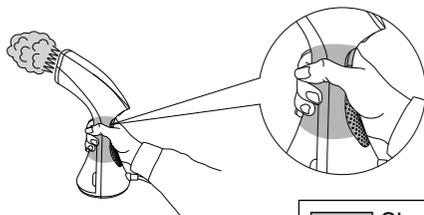


English

4. Press the steam button to start using the product.



While ironing, please hold the product by the striped part of the handle.



Shaded area represents the hand-held area.

#### Notes:

- It may take some time for the product to spray steam when it is used for the first time.
- Release the steam button to shut off the steam. The product will stop spraying steam in a few seconds. During this period of time, keep the product away from your body.
- The product will not spray steam before it is fully heated. Please wait until the temperature indicator turns on before using the product.
- Water may drip onto the garment from the steamer head. This is normal.
- Before taking out the water tank, please turn off the power switch and disconnect the power plug.
- During use, do not touch the steam. Doing so may cause scalds.

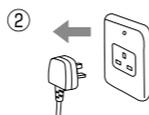
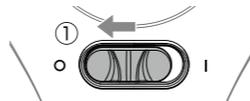
## After use

After each use

Please follow the procedures below for cleaning and maintenance.

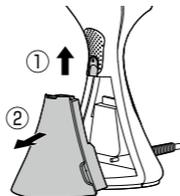
### (1) Drainage of the water tank

- Turn off the power switch.
- Disconnect the power plug.



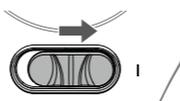
### 2. Push the lock button upward.

- Take out the water tank, and then pour the water out.



### (2) Treatment of residual water

- After emptying the water tank, insert the power plug into a suitable AC power outlet, and turn on the power supply.

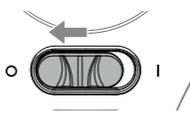


- Set the power switch to "I".

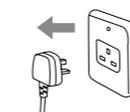
- Wait until the temperature indicator turns on automatically, and press the steam button to turn on the steam.



- Wait until no more steam comes out from the steamer head, release the steam button, and set the power switch to "O".



- Disconnect the power plug and keep the product in a safe place.



## Cleaning

### Notes:

- After use, leave the product to cool down for more than 60 minutes before any cleaning or maintenance.
- Never use such cleaning products as the thinner, cleanser and volatile solvent to wash the product. Doing so may damage the product.

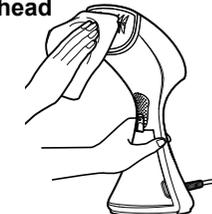
### • Cleaning the main body

For stubborn stains, use a soft cloth dipped with neutral detergent to clean the surface of the main body.



### • Cleaning the surface of the steamer head

If glue or the like sticks to the surface of the steamer head, wipe it with a wet cloth.



### • Cleaning the steam vents

If the steam vents are blocked, have the product repaired by the specified service agent.

## Specifications

Model	NI-GS410, NI-GS400
Rated voltage (Except Taiwan)	220-240 V ~ 50-60 Hz
Rated voltage (Taiwan)	110 V ~ 60 Hz
Power (Except Taiwan)	1500-1800 W
Power (Taiwan)	1100 W
Weight	Approx. 1.0 kg
Dimensions (of the assembly)	(W×D×H) Approx. 14.2 x 11.2 x 28.0 cm
Power plug/ Cord length	Single-phase 3-pole plug/Approx. 2.5 m
Water tank capacity	Approx. 160 mL

This product is intended for household use only.

## Q & A

Q

A

The product produces no steam or irregular steam.



- Press the steam button firmly.
- In order to maintain the temperature inside the product, the temperature regulator will act, and thus the amount of steam will change.
- Depending on the operating environment (e.g. the room temperature, indoor brightness and steam temperature), it may be difficult to see the steam clearly.
  - Press the steam button with the steamer head facing a mirror. If the mirror is fogged up, it indicates that steam can be sprayed (be cautious of scalds).

White powder is sprayed together with the steam.



- This is the coating inside the product or the mineral contained in the water. If it is attached to the clothes, pat it off.

The wrinkle removal effect is poor.



- Please iron the garment while pulling it tight.

During use, a sound is heard or vibration occurs.



- This is the sound or vibration of the water pump when it pumps water from the water tank. This is normal.

The garment becomes dirty.



- Please fill the water tank with water from a clean container (instead of a container with other residual substances).

Brown water flows out.



## Trouble-shooting

Problem

Causes

Solution

The product produces no steam or irregular steam.



The power plug is not connected, the power switch is not set, or the steam button is not pressed.



There is no or insufficient water in the water tank.



The product is not fully heated.



The circuit fails or the fuse is burned out.



The indicator is not on (the required temperature is not reached).



The product is used in a wrong direction (the product is upside down; the product is placed horizontally with the steamer head facing forward; the product is placed horizontally with the steamer head facing upward).

A small amount of steam comes out.



Other types of water except distilled water or pure water are added in the tank.



The steam vents are blocked by scale.

The indicator is not on.



After the power switch is set to "I", it takes about 30 seconds for the indicator to turn on (after the required temperature is reached).



Connect the power plug, set the power switch to "I", and press the steam button.



Fill the water tank (by referring to "How to fill the water tank" on Page 9).



Wait until the temperature indicator turns on before use.



Send your product to an authorized service centre for repair.



Set the power switch to "I", and wait about 30 seconds until the indicator turns on (after the required temperature is reached).



Use the product in the correct direction (vertically).



Pour the water out of the water tank, and fill the water tank with distilled water or pure water.



Send your product to an authorized service centre for repair.



Set the power switch to "I" and wait about 30 seconds.

## Trouble-shooting

Problem	Causes	Solution
Water leaks out from the base.	▶ The water tank is not properly installed.	▶ Install the water tank firmly on the main body.
	▶ The water tank is broken.	▶ Have the water tank replaced by an authorized service centre.
	▶ The inner pipe is loose or damaged.	▶ Send your product to an authorized service centre for repair.
The product makes a noise.	▶ The inner pipe is loose or blocked.	▶ Send your product to an authorized service centre for repair.
	▶ When the water tank is empty, the water pump will run idle, thus making a noise.	▶ Fill the water tank (by referring to "How to fill the water tank" on Page 9).
	▶ The built-in temperature regulator is acting.	▶ This is normal.
	▶ The product is used in a wrong direction (the product is upside down; the product is placed horizontally with the steamer head facing forward; the product is placed horizontally with the iron head facing upward).	▶ Use the product in the correct direction (vertically).
The problem persists even after you have followed the above solutions.	▶	▶ Send your product to an authorized service centre for repair.

# Panasonic

使用說明書  
(僅限家庭使用)手持掛燙機  
型號: NI-GS410  
NI-GS400

## 目錄

重要安全注意事項	16-19
各部件名稱	20
使用上的注意	20
使用	21-22
使用後	22
清潔	23
規格	23
常見問題	24
常見故障及處理方法	25-26

感謝您購買Panasonic的產品。  
在使用本產品前，請仔細閱讀本說明書並妥善保管，以備將來參考。

## 重要安全注意事項

為減少受傷、死亡、觸電、火災以及財產損壞的危險，請務必遵守以下安全注意事項。

### 標誌說明

以下標誌用於對因無視標誌說明和使用不當而導致的危險、傷害和財產損失的程度進行分類和描述。

**警告** 如果您沒有遵照此指示操作，您可能會受到嚴重的傷害甚至死亡。

**注意** 您必須注意，否則潛在的危險可能使您受到輕度的傷害或損壞您的物品。

以下標誌用於對需要遵循的說明的種類進行分類和描述。

**禁止** 此標誌用於提醒用戶禁止採取的操作步驟。

**必須** 此標誌用於提醒用戶注意為了安全操作本產品而必須遵循的操作步驟。

## 警告

- ❌ 電源線插頭或電源線在損壞或發燙的情況下請勿使用。如果插入家用電源插座的電源插頭鬆動時，請勿使用。-否則可能會導致觸電或因短路而引起火災。

- ❌ 在本產品接通電源期間，使用者不能離開。-否則可能會引起火災。

- ❌ 切勿在手濕的情況下將電源插頭插入到家用電源插座或從家用電源插座中拔出。-否則可能會導致觸電或受傷。

- ❌ 不要損壞、改造或用力彎曲、拉扯、扭曲電源線。不要放置任何重物在電源線上或擠壓到電源線。-否則可能會導致觸電或短路引起火災。

- ❌ 請勿在存放時將電源線纏繞在本體上。-否則可能導致電源線斷線，發生觸電，或由於短路而導致火災。

- ❌ 請勿在捆著電源線的狀態下使用。-否則可能導致觸電或火災。

- ❌ 請勿改裝、拆卸或修理本產品。-否則可能會因為異常操作而導致火災或傷害，請務必委託本公司指定的維修店修理(台灣地區僅限Panasonic直屬服務站)。

- ❌ 不要在手濕的時候使用本產品。-否則可能會導致觸電或短路引起火災。

## 警告

- ❌ 請不要把產品浸入水中或其他液體中。請不要將產品放在水龍頭下直接注水。-以免觸電。

- ❌ 不要讓產品靠近易燃物品(如汽油)。-否則可能會引起爆炸或火災。

- ❌ 請勿超載使用家用電源插座或線路。-在同一家用電源插座插入過多插頭而超載使用時，可能會因過熱而導致火災。

- ❌ 如果產品發生跌落、發現有損壞現象或有漏水現象，則不要使用。-否則可能會導致觸電或造成火災。
  - 應送指定的維修店修理(台灣地區僅限Panasonic直屬服務站)。

- ❗ 定期清潔插頭，以防止灰塵堆積。-否則潮濕造成的絕緣失效可能會引起火災，請拔下插頭，並用乾布擦拭。

- ❗ 發生異常和故障時，請立即停止使用並拔下電源插頭。-否則可能會造成火災、觸電或受傷。

<異常或故障的例子>

- 電源線損壞，如出現裂紋或露出芯線。
- 本體、電源插頭或電源線異常發熱、變形或變色。
- 移動電源線後，產品有時無法通電。
- 電源插頭或電源線有燒焦的氣味。

-請諮詢本公司授權的服務人員(台灣地區僅限Panasonic直屬服務站)。

- ❗ 本產品不宜供肢體、感官或精神上有殘疾者、或缺乏經驗和知識者(包括兒童)使用，必須有監護者從旁監督並對本產品的使用加以指導，且對使用者的安全能承擔責任。應照看好兒童，確保他們不玩耍本器具。-否則可能導致意外的發生或受傷。

- ❗ 電源電壓必須符合產品本體上標示的額定電壓，請將電源插頭完全插入插座中。-否則可能會造成火災、觸電。

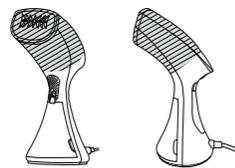
- ❗ 如果電源線損壞，為避免危險，必須由製造商或其服務處或具有相關資格的人員加以更換以避免危險。  
-否則可能導致意外的發生或受傷。

- ❗ 請妥善處理本產品的包裝袋和插頭護套，使其遠離嬰幼兒。  
-否則有可能導致嬰幼兒窒息等意外發生。

- ❗ 加水時，請務必將水箱取出進行加水；將水箱裝回本體時，務必安裝到位。  
-否則可能導致觸電。

## ⚠ 注意

- ⊘ 使用期間，不要接觸高溫表面（如噴頭及其附近高溫部）。  
·不要將噴頭放在手、膝蓋或身體的其他部位。  
·請不要熨燙穿在身上的衣物。  
-否則會造成燙傷。



- ⊘ 不要側倒放置本產品。  
-否則會造成漏水、地板和地毯損壞。



- ⊘ 使用期間，不要觸碰蒸氣。  
·請勿使蒸氣朝向膝蓋或身體的其他部位。  
·請不要熨燙穿在身上的衣物。  
-否則會造成燙傷。



- ⊘ 不要倒置使用本產品。  
-否則會造成漏水、燙傷或地板和地毯損壞。



- ⊘ 請勿在水箱中加入香水，醋，澱粉，除垢劑，熨燙輔助劑或其他化學物品。  
給水箱注水時，請使用蒸餾水或過濾水。  
-否則可能會沾染衣物，使衣物變色。

- ⊘ 請勿使用市面上的任何熨燙配件。  
-否則可能會因為錯誤操作而導致燙傷或者衣物損壞。

- ⊘ 請勿在不耐高溫或者不防潮的牆壁或者家具附近使用本產品。  
-否則可能會損壞牆壁或者家具。

## ⚠ 注意

- ⊘ 不要拉著電源線來移動或提起本產品。  
-否則會損壞電源線，造成觸電、火災。

- ⊘ 請勿使用蒸氣可以滲透的手套。  
-否則可能導致燙傷。

- ⊘ 請勿將針或其他類似物品插入噴頭，或將其用於插著縫紉針或其他類似物品的衣物上。  
-否則會損壞熨燙頭部，導致受傷或燙傷。

- ⊘ 切勿將本產品用於織物以外的物品(如皮革)。  
-否則可能導致其損壞。

- ⊘ 請勿在電源線扭曲的狀態下使用或收納。  
-否則可能導致電源線斷線，發生燙傷、觸電，或由於短路而導致火災。

- ❗ 本產品必須放置於平穩的表面上。  
-否則可能導致產品跌落，造成損壞或受傷。

- ❗ 使用產品時，請注意防止由於蒸氣噴濺所產生的危險。  
-否則蒸氣噴出可能導致燙傷。

- ❗ 使用後，請將水箱的水排空。  
-否則產品在下一次使用時會有熱水濺出而導致燙傷。

- ❗ 只能使用本產品應有的功能熨燙衣物，請不要熨燙或噴蒸氣到穿在身上的衣物。  
-以免燙傷或受傷。

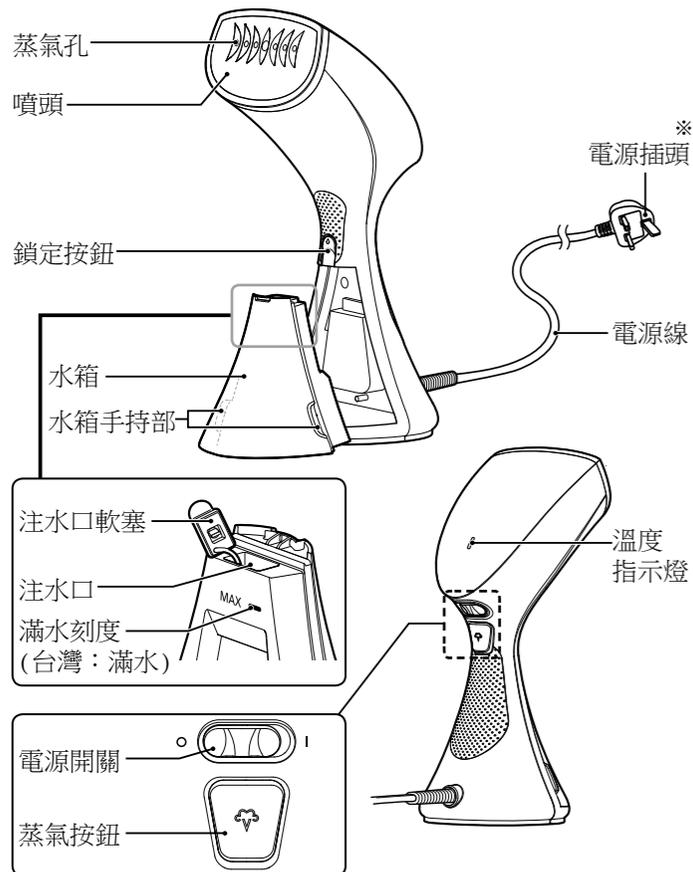
- ❗ 在加水或倒水、清潔產品或不使用產品的時候必須將電源插頭拔掉。  
-否則會造成觸電或因電源線絕緣層老化而起火。

- ❗ 將電源插頭拔出時必須抓住電源插頭，不能拉電源線或用濕手觸及電源線。  
-否則會造成火災、觸電、或受傷。

- ❗ 請確保參照指示為水箱加水（參照第21頁《水箱的加水》）。

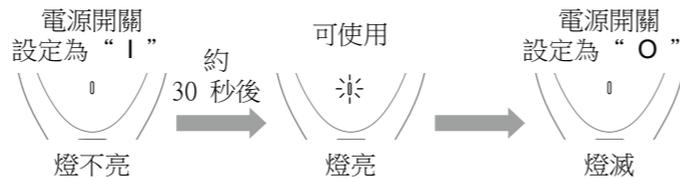
- ❗ 請確保參照指示清潔本產品（參照第23頁《清潔》）。

## 各部件名稱



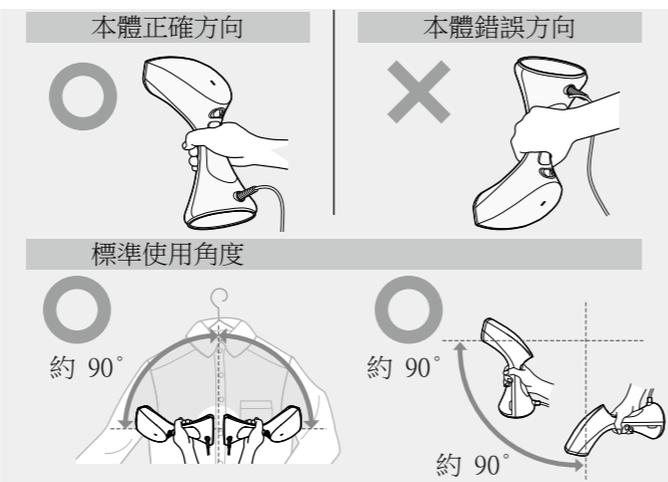
## 溫度指示燈

當達到可以使用的溫度時，指示燈將點亮。



## 使用上的注意

- 根據本體的方向，可能有水箱不供水、蒸氣不噴出的情況。



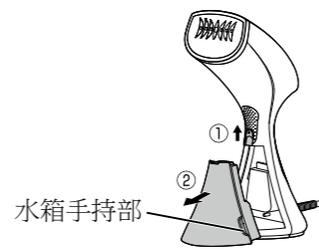
- 當水箱的剩餘水量少於一半時，也可能很難出蒸氣（產品橫向使用）。將產品橫向使用時，請確保水箱內剩餘水量的水位線高於水箱手持部。

## 使用

### 水箱的加水

在給水箱注水前必須將產品的電源插頭從插座上拔掉。

- 將產品放在穩固的桌面上，
  - 向上推鎖定按鈕；
  - 然後取下水箱。

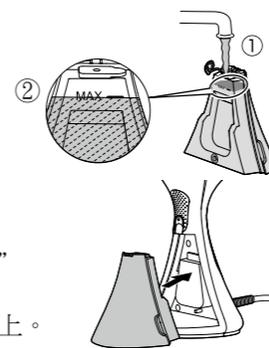


- 打開注水口軟塞；
  - 加水至“MAX (台灣：滿水)”水位線位置，之後如圖按正確的方向蓋上注水口軟塞。

注水口軟塞  
正確方向



- 將水箱裝回本體，直到聽到“**咔**”的聲音，然後繼續向內按壓水箱下部，確保水箱穩固的裝在本體上。

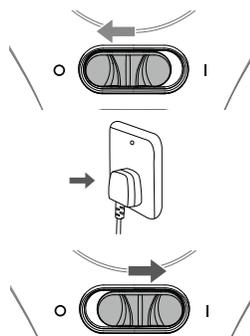


### 注意：

- 水箱容量約 160 mL，可使用約 8 分鐘，請根據需要加入適量的水(可參考“MAX (台灣：滿水)”標示線)。
- 加水時，不要裝超過“MAX (台灣：滿水)”水位線。
- 加水時，水箱外壁可能會沾有水珠，請在安裝水箱前妥善清除。

## 使用

- 確保電源開關設置為“**O**”，將電源插頭插入合適的交流電源插座中，接通電源。



- 撥動電源開關到“**I**”。

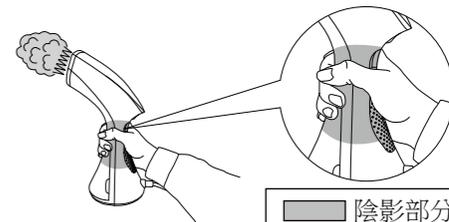
- 加熱約 30 秒後溫度指示燈自動點亮。



- 按壓蒸氣按鈕使用。



在抓握產品進行熨燙時，請握住把手上有條紋的部位。



陰影部分表示手持區域。

### 注意：

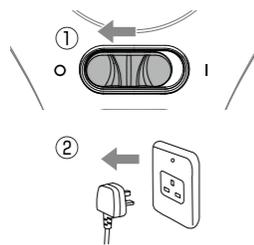
- 首次使用蒸氣時，蒸氣噴出可能會需要少許時間。
- 停止按壓蒸氣按鈕即可關閉蒸氣，蒸氣將在 5 秒左右的時間內完全停止，請勿靠近身體。
- 當產品未充分加熱時，則不會出蒸氣，請等待溫度指示燈點亮之後再使用。
- 可能有水從噴頭滴到衣物上，這並非故障。
- 取出水箱時，請關閉電源開關，拔出電源插頭。
- 使用期間，不要觸碰蒸氣，否則會造成燙傷。

### 使用後

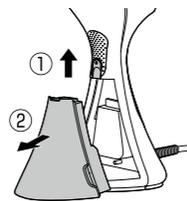
每次使用後請進行以下的清潔和保養。

#### (1) 水箱的排水

- ① 關閉電源開關；
- ② 拔出電源線插頭。

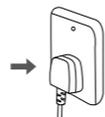


- ① 上推鎖定按鈕；
- ② 取下水箱，然後徹底把水倒乾淨。

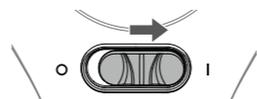


#### (2) 殘留水的處理

1. 倒乾淨水箱內的水後，將電源插頭插入合適的交流電源插座中，接通電源。



2. 將蒸氣開關設置在“ I ”位置。



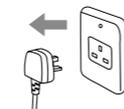
3. 待溫度指示燈自動點亮，然後按壓蒸氣按鈕，打開蒸氣。



4. 直到噴頭沒有蒸氣噴出後，鬆開蒸氣按鈕把電源開關設置在“ O ”位置。



5. 拔出電源線插頭，待產品充分冷卻後將產品置於安全處保管。



### 清潔

#### 注意：

- 使用後，請冷卻 60 分以上再進行清潔和保養。
- 切勿使用稀釋劑、去污粉或揮發性溶劑等清潔類用品來清洗，它們會損壞產品。

- 清潔本體  
每次使用後，可使用軟布沾中性洗滌劑擦拭本體表面等部位。



- 清潔噴頭表面  
如有膠水等黏在噴頭表面，請用濕布擦拭。



- 清潔蒸氣孔  
如果您的產品蒸氣孔堵塞請送指定維修店檢修 (台灣地區僅限Panasonic 直屬服務站)。

### 規格

型號	NI-GS410, NI-GS400
額定電源 (台灣地區外)	220-240 V ~ 50-60 Hz
額定電源 (台灣地區)	110 V ~ 60 Hz
額定消耗電功率 (台灣地區外)	1500-1800 W
額定消耗電功率 (台灣地區)	1100 W
產品重量	約 1.0 kg
產品尺寸 (寬×深×高)	約 14.2 × 11.2 × 28.0 cm
插頭/電源線長度	單相三極插頭/長約 2.5 m
水箱容量	約 160 mL

本產品僅適合家庭使用。

## 常見問題

問題	解答
出蒸氣量少或不出蒸氣	<ul style="list-style-type: none"><li>· 牢牢按壓蒸氣按鈕。</li><li>· 為了保持產品內部的溫度，溫度調節器會動作，此時，蒸氣量會發生變化。</li><li>· 根據使用情況(室溫、室內亮度、蒸氣溫度)，可能會出現難以看清蒸氣的情況。<ul style="list-style-type: none"><li>→ 將噴頭對著鏡子按下蒸氣按鈕，若鏡子上起霧則能確定可以出蒸氣(請注意防止燙傷)。</li></ul></li></ul>
噴出蒸氣時有白粉噴出	<ul style="list-style-type: none"><li>· 這是本體內部的塗層或水中含有的礦物質，如果附著在衣物上，拍掉即可。</li></ul>
除皺效果差	<ul style="list-style-type: none"><li>· 請一邊拉扯衣物一邊進行熨燙。</li></ul>
使用時發出響聲或是震動	<ul style="list-style-type: none"><li>· 這是水泵從水箱抽水時發出的聲音或震動，並非異常。</li></ul>
衣物變髒	<ul style="list-style-type: none"><li>· 請使用乾淨的容器給水箱注水(請不要使用有其他物質殘留的容器)。</li></ul>
有褐色的水流出	

## 常見故障及處理方法

故障現象	可能造成的原因	處理方法
產品無法產生蒸氣或產生的蒸氣不連貫	▶ 電源插頭沒插上、電源開關未設定，未按壓蒸氣按鈕。	▶ 插上電源插頭，設定電源開關到“Ⅰ”，確實按壓蒸氣按鈕。
	▶ 水箱沒水或水位過低。	▶ 重新加水(參照第21頁《水箱的加水》)。
	▶ 產品未充分加熱。	▶ 待溫度指示燈點亮之後再進行使用。
	▶ 產品電路故障或保險絲燒斷。	▶ 送指定維修店檢修(台灣地區僅限 Panasonic 直屬服務站)。
	▶ 指示燈未點亮(未達到可使用的溫度)。	▶ 將電源開關調至“Ⅰ”後等待約 30 秒(達到可以使用的溫度)後指示燈才會點亮。
蒸氣量少	▶ 按錯誤的朝向使用本產品(產品倒置；產品橫放，噴頭向前；產品橫放，噴頭向上)。	▶ 按正確的朝向使用(豎直放置的方式)。
	▶ 加入了蒸餾水或過濾水以外的水。	▶ 將水箱內的水倒出，裝入蒸餾水或過濾水。
指示燈不亮	▶ 蒸氣孔被水垢堵塞。	▶ 送指定維修店檢修(台灣地區僅限 Panasonic 直屬服務站)。
	▶ 將電源開關調至“Ⅰ”後需等待約 30 秒後指示燈才會點亮。	▶ 將電源開關調至“Ⅰ”後等待約 30 秒。

## 常見故障及處理方法

故障現象	可能造成的原因	處理方法
本體漏水	▶ 水箱未裝好。	▶ 將水箱穩固的安裝在本體上。
	▶ 水箱破裂。	▶ 到指定的維修店更換水箱(台灣地區僅限 Panasonic 直屬服務站)。
	▶ 內部配管鬆脫或破損。	▶ 送指定維修店檢修(台灣地區僅限 Panasonic 直屬服務站)。
產品發出響聲	▶ 內部配管鬆脫或堵住。	▶ 送指定維修店檢修(台灣地區僅限 Panasonic 直屬服務站)。
	▶ 水箱沒水，會使水泵發生空轉，並發出響聲。	▶ 重新加水(參照第21頁《水箱的加水》)。
	▶ 產品內部的溫度調節器在動作。	▶ 正常現象，並非異常。
	▶ 按錯誤的方向使用本產品(產品倒置；產品橫放，噴頭向前；產品橫放，噴頭向上)。	▶ 按正確的方向使用(豎直放置的方式)。
如果按照以上方法仍然無法處理故障。		▶ 送指定維修店檢修(台灣地區僅限 Panasonic 直屬服務站)。

## 限用物質名稱及含量列表 (僅台灣)

設備名稱：手持掛燙機，型號：NI-GS410						
單元	限用物質及其化學符號					
	鉛 (Pb)	汞 (Hg)	鎘 (Cd)	六價鉻 (Cr <sup>+6</sup> )	多溴聯苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
橡膠部件	○	○	○	○	○	○
金屬部件	○	○	-	○	○	○
電源線 內部配線	○	○	○	○	○	○
電路板部件	-	○	○	○	○	○
陶瓷部件	○	○	○	○	○	○

備考1. "○" 係指該項限用物質之百分比含量未超出百分比含量基準值。  
備考2. "-" 係指該項限用物質為排除項目。

**點檢提示** 使用多年的電器，應主動聯繫相關業者進行檢修及保養，以提高商品使用的安全性。

**異常現象**

- 電源插頭、產品本身有異常發熱現象。
- 有燒焦的異味。
- 活動電源線時，時而通電時而不通電。
- 底板、把手有異常發熱現象。
- 存在有其他的異常、故障。

**立即停止使用**

為了防止事故的發生，請將電源插頭從插座中拔出，聯繫 Panasonic 直屬服務站進行檢查。

(For Taiwan)  
(適用於台灣)

製造商：松下・萬寶(廣州)電熨斗有限公司  
商品原產地：中國  
進口商：台灣松下銷售股份有限公司  
公司地址：新北市中和區建六路57號  
電話：0800-098800

## اكتشاف المشكلات وإصلاحها

المشكلة	الأسباب	الحل
لا يقوم المنتج بإنتاج البخار أو ينبعث البخار بشكل غير منتظم.	لم يتم توصيل قابس الطاقة أو لم يتم الضغط على مفتاح التشغيل أو لم يتم الضغط على زر البخار.	قم بتوصيل قابس الطاقة، ضع مفتاح التشغيل على وضع " I "، ومن ثم اضغط على زر البخار.
	لا يوجد مياه أو المياه غير كافية في خزان الماء.	املأ خزان الماء (بالرجوع إلى صفحة 33 "كيفية تعبئة خزان الماء").
	لم يسخن المنتج بشكل كامل.	انتظر إلى أن يضيء مؤشر درجة الحرارة قبل البدء باستخدام.
	الدائرة الكهربائية قد تعطلت أو أن الفيوز قد احترق.	يرجى إرسال المنتج إلى وكيل خدمة معتمد لإجراء الإصلاحات.
	المؤشر لا يشير إلى وضع التشغيل (لم يصل إلى درجة الحرارة المطلوبة).	ضع مفتاح التشغيل على الوضع " I "، وانتظر 30 ثانية تقريبًا إلى أن يشير المؤشر إلى وضع التشغيل (بعد أن يصل الجهاز إلى درجة الحرارة المطلوبة).
مقدار قليل من البخار يخرج.	تم استخدام الجهاز بالاتجاه الخاطئ (الجهاز مقلوب؛ الجهاز موضوع بشكل أفقي ورأس المكواة البخارية تتجه للأمام؛ الجهاز موضوع بشكل أفقي ورأس المكواة البخارية تتجه نحو الأعلى).	استخدم الجهاز وهو بالوضع الصحيح (عمودي).
	يتم إضافة أنواع أخرى من الماء باستثناء الماء المقطر أو الماء النقي في الخزان.	تخلص من المياه التي بداخل خزان الماء، يرجى ملء خزان المياه بالماء المقطر أو الماء النقي.
	فتحات البخار مسددة بفعل الترسبات.	يرجى إرسال المنتج إلى وكيل خدمة معتمد لإجراء الإصلاحات.
المؤشر لا يشير إلى وضع التشغيل.	بعد وضع مفتاح التشغيل على الوضع " I "، يستغرق الأمر حوالي 30 ثانية ليضيء المؤشر (بعد أن يصل الجهاز إلى درجة الحرارة المطلوبة).	ضع مفتاح التشغيل على وضع " I " وانتظر حوالي 30 ثانية.

## اكتشاف المشكلات وإصلاحها

المشكلة	الأسباب	الحل
المياه تتسرب للخارج من القاعدة.	خزان الماء غير مثبت بشكل سليم.	قم بتثبيت خزان الماء بإحكام على الجسم الرئيسي.
	تم كسر خزان الماء.	تبدل خزان الماء عن طريق مركز خدمات معتمد.
	الأنبوب الداخلي مفكك أو تالف.	يرجى إرسال المنتج إلى وكيل خدمة معتمد لإجراء الإصلاحات.
الجهاز يصدر ضجيج.	الأنبوب الداخلي مفكك أو متسد.	يرجى إرسال المنتج إلى وكيل خدمة معتمد لإجراء الإصلاحات.
	عندما يكون خزان المياه فارغًا، ستعمل مضخة المياه في وضع الخمول، وبالتالي تحدث ضجيجًا.	املأ خزان الماء (بالرجوع إلى صفحة 33 "كيفية تعبئة خزان الماء").
	منظم درجة الحرارة الداخلي يقوم بالعمل.	هذا أمر طبيعي.
	تم استخدام الجهاز بالاتجاه الخاطئ (الجهاز مقلوب؛ الجهاز موضوع بشكل أفقي ورأس المكواة البخارية تتجه للأمام؛ الجهاز موضوع بشكل أفقي ورأس المكواة تتجه نحو الأعلى).	استخدم الجهاز وهو بالوضع الصحيح (عمودي).
استمرت المشكلة حتى بعد اتباع الحلول المذكورة أعلاه.		يرجى إرسال المنتج إلى وكيل خدمة معتمد لإجراء الإصلاحات.

## سؤال وجواب

### الإجابة

- اضغط على زر البخار بشكل مُحكم.
- سيقوم منظم درجة الحرارة بالحفاظ على درجة الحرارة داخل الجهاز، وبالتالي ستتغير كمية البخار.
- قد يكون من الصعب رؤية البخار بوضوح وذلك بناءً على بيئة التشغيل (مثال: درجة حرارة الغرفة، درجة السطوح داخل المنزل ودرجة حرارة البخار).
- ← اضغط على زر البخار بحيث يكون رأس المكواة البخارية في وضع مواجه للمرأة.
- إذا أصبحت المرأة ضبابية، فهذا يشير إلى أن البخار يمكن رشه (احرص ألا تتعرض لجروح).

• هذه هي الطبقة الداخلية للجهاز أو المعادن الموجودة في المياه. إذا التصقت بالملابس، قم بمسحها.

• يرجى شد المكواة بإحكام أثناء كي الملابس.

هذا صوت أو اهتزاز مضخة المياه عند ضخها للمياه من خزان الماء. هذا أمر طبيعي.

• يرجى تعبئة خزان الماء من حاوية مياه نظيفة (بدلاً من حاوية بها بقايا مواد أخرى).

### السؤال

لا يقوم المنتج بإنتاج البخار أو ينبعث البخار بشكل غير منتظم.

بودرة بيضاء اللون تتبعت مع البخار.

ضعف تأثير إزالة التجاعيد.

أثناء الاستخدام، يُسمع صوت أو تحدث اهتزازات.

الملابس أصبحت متسخة.

مياه بنية اللون تتدفق للخارج.



• تنظيف سطح رأس المكواة البخارية إذا التصق الغراء أو ما شابه على سطح رأس المكواة البخارية المكواة، امسحه بقطعة قماش مبللة.

• تنظيف فتحات البخار إذا كانت فتحات البخار مسددة، يرجى إصلاح الجهاز عبر وكيل الخدمة المختص.

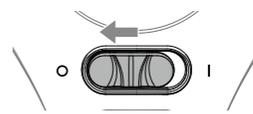
## المواصفات

الطراز	NI-GS400, NI-GS410
الجهد الكهربائي المُقدر	220-240 V ~ 50-60 Hz
القدرة	1500-1800 W
الوزن	تقريباً 1.0 كجم
أبعاد (التجميع)	(العرض × العمق × الارتفاع) تقريباً 28.0 × 11.2 × 14.2 سم
طول كابل الطاقة/ مقيس الطاقة	مقيس أحادي الطور ثلاثي القطب/ تقريباً 2.5 م
سعة خزان الماء	تقريباً 160 مل

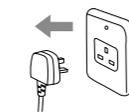
هذا المنتج مخصص للاستخدام المنزلي فقط.



3. انتظر إلى أن يشتغل مؤشر درجة الحرارة بشكل تلقائي، واضغط على زر البخار لتشغيل البخار.



4. انتظر إلى أن تتوقف رأس المكواة البخارية من إخراج البخار، ومن ثم ارفع أصبعك عن زر البخار، وضع مفتاح التشغيل على وضع "O".



5. افصل قابس الطاقة واحفظ الجهاز في مكان آمن.

## التنظيف

### ملاحظات:

- بعد الاستخدام، اترك المنتج ليبرد لأكثر من 60 دقيقة قبل إجراء أي تنظيف أو صيانة.
- لا تستخدم أبداً منتجات التنظيف مثل المذيب و مواد التنظيف، والمنظفات المتطايرة لغسل المنتج. فهذا يتسبب في حدوث تلفيات للمنتج.



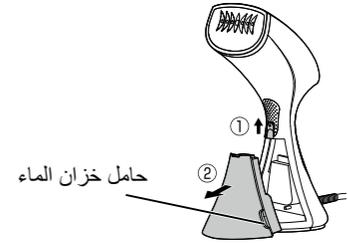
• تنظيف الجسم الرئيسي للبقع الصعبة، استخدم قطعة قماش ناعمة مبللة بمادة مطهرة لتنظيف سطح الجسم الرئيسي.

## كيفية تعبئة خزان الماء

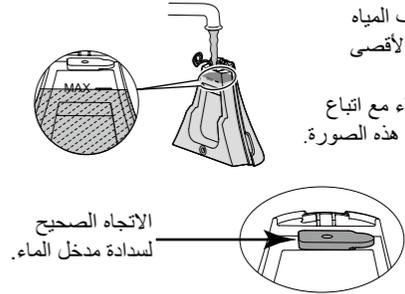
كيفية تعبئة خزان الماء

تأكد من فصل قابس الطاقة من المقبس قبل تعبئة خزان الماء.

1. ضع الجهاز على سطح مكتب مستقر، ادفع زر القفل نحو الأعلى ومن ثم قم بإزالة خزان الماء.

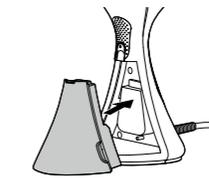


2. ارفع سداة مدخل المياه، أضف المياه إلى أن تصل إلى علامة الحد الأقصى لمستوى المياه "MAX"، ومن ثم أغلق سداة مدخل الماء مع اتباع الاتجاه الصحيح كما يظهر في هذه الصورة.



الاتجاه الصحيح لسداة مدخل الماء.

3. أعد تثبيت خزان الماء على القاعدة، ومن ثم استمر بالضغط على الجزء السفلي من خزان الماء نحو الداخل للتأكد من أن خزان الماء قد تم تثبيته بإحكام على الجسم الرئيسي.

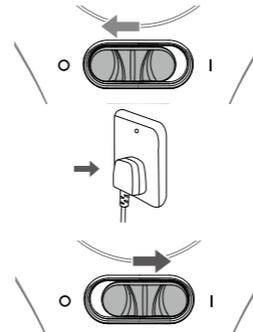


## ملاحظات:

- تبلغ سعة خزان الماء حوالي 160 مل. يمكن استخدام الجهاز لمدة 8 دقائق في حال كان الخزان مليء بالماء. يرجى إضافة مقدار مناسب من المياه بحسب الحاجة (بالنظر إلى علامة الحد الأقصى لمستوى المياه "MAX").
- تأكد من عدم تجاوزك لعلامة الحد الأقصى لمستوى المياه عند إضافتك للمياه "MAX".
- بعد إضافة المياه، قم بمسح أي قطرات مياه على الجدار الخارجي لخزان الماء بشكل جيد قبل إعادة تثبيت خزان الماء مرة أخرى.
- لا تستخدم مياه الصنبور أو "المياه المعدنية" التي تحتوي على نسبة عالية من المعادن.
- وإلا فقد يتسبب هذا بتقصير العمر الافتراضي للجهاز. يرجى تعبئة خزان الماء بالمياه المقطرة أو المياه النقية.

## كيفية الاستخدام

1. تأكد من أن مفتاح التشغيل يشير إلى وضع "O"، اشبك قابس الطاقة بمنفذ توصيل الكهرباء، ومن ثم قم بتشغيل مصدر التيار الكهربائي.



2. اقلب مفتاح التشغيل إلى الوضع "I".

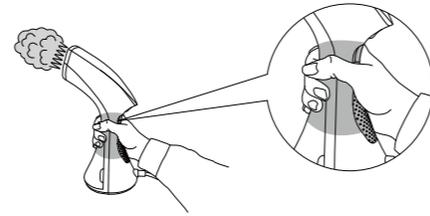
3. انتظر حوالي 30 ثانية إلى أن ينتهي التسخين ويشتغل مؤشر درجة الحرارة بشكل تلقائي.



4. اضغط على زر البخار لبدء استخدام الجهاز.



أثناء الكي، يرجى مسك الجهاز من الجزء المخطط للحامل.



المنطقة المظلمة تمثل منطقة المسك باليد.

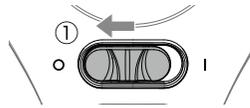
## ملاحظات:

- قد يستغرق الأمر بعد الوقت ليبدأ البخار في الانبعاث في حال كنت تستخدم الجهاز للمرة الأولى.
- ارفع أصبعك عن زر البخار لإيقاف البخار. سيتوقف الجهاز عن ضخ البخار في غضون ثواني قليلة. في هذه الأثناء، أبق الجهاز بعيداً عن جسدك. لن يقوم الجهاز بضخ البخار إلى أن يصبح تسخينه تاماً. يرجى الانتظار قبل بدء استخدامك للجهاز إلى أن يضيء مؤشر درجة الحرارة. قد تتساقط قطرات ماء من رأس المكواة البخارية على الملابس.
- هذا أمر طبيعي. قبل أن تُخرج خزان الماء، يرجى فصل مفتاح التشغيل وفصل القابس من الكهرباء.
- أثناء الاستخدام، لا تلمس البخار. قد يؤدي فعل ذلك إلى حدوث حروق.

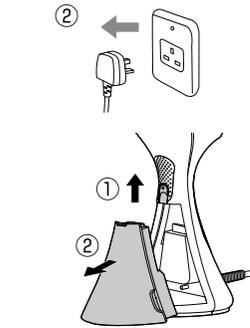
## بعد الاستخدام

بعد كل استخدام يرجى اتباع الإجراءات المبينة أدناه في عملية التنظيف والصيانة.

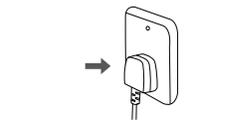
- (1) تصريف خزان الماء. 1. قم بفصل مفتاح التشغيل، وفصل الجهاز من الكهرباء.



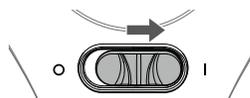
2. ادفع زر القفل نحو الأعلى، أخرج خزان الماء، ومن ثم تخلص من المياه.



- (2) معالجة المياه المتبقية. 1. بعد إفراغ خزان الماء، أدخل قابس الطاقة في منفذ مناسب للكهرباء، ومن ثم قم بتشغيل مصدر التيار الكهربائي.



2. ضع مفتاح التشغيل على الوضع "I".





تنبيه

لا تقم بتحريك أو رفع الجهاز عبر سحبه من كابل الطاقة.

- قد يؤدي ذلك إلى تلف كابل الطاقة، وبالتالي التسبب بصدمة كهربائية أو نشوب حريق.

لا تستخدم البخار أثناء ارتداء قفازات يمكن للبخار اختراقها.

- قد يؤدي فعل ذلك إلى حدوث حروق.

لا تدخل المسامير أو الإبر في رأس المكواة البخارية أو تستخدم الجهاز مع الملابس التي بها آثار إبر الخياطة أو ما شابه ذلك.

- قد يؤدي فعل لذلك إلى دخول هذه الجسيمات إلى داخل المنتج، مما قد ينتج عنه نشوب حريق.

لا تستخدم الجهاز مع شيء آخر غير مصنوع من القماش (مثال: الجلد).

- قد يؤدي فعل ذلك إلى تلفها.

لا تقم باستخدام وتخزين كابل الطاقة وهو ملفوف بزوايا حادة.

- قد يؤدي ذلك إلى تلف كابل الطاقة، وبالتالي التسبب بصدمة كهربائية أو نشوب حريق.

يجب وضع الجهاز على سطح مستو وثابت.

- وإلا فقد يكون الجهاز عرضة للسقوط مما قد يتسبب بتلفه أو إحداته إصابة.

يجب أخذ الحيطة والحذر أثناء استخدام الجهاز بسبب انبعاث البخار.

- فقد يؤدي انبعاث البخار إلى التسبب بحروق.

تأكد من تصريفك للمياه بشكل كامل بعد الاستخدام.

- قد يؤدي عدم الامتثال لذلك لحدوث حروق نتيجة المياه الساخنة المتسربة في حال كان هنالك أي مياه متبقية منذ آخر استخدام.

استخدم المنتج فقط للغرض المنوط به، وهو كي الأقمشة. للحماية من الحروق أو عدم إصابة الأشخاص، لا تقم بتبخير الأقمشة أثناء ارتدائها على الجسم.

- قد يؤدي عدم الامتثال لذلك لحدوث إصابة.

احرص دومًا على فصل قابس الطاقة أثناء التعبئة، والإفراج والتنظيف، وفي حال عدم الاستخدام.

- قد يؤدي عدم الامتثال لذلك إلى حدوث ماس كهربائي أو نشوب حريق بفعل التسريب الكهربائي الناتج عن تلف وحدة العزل الكهربائي.

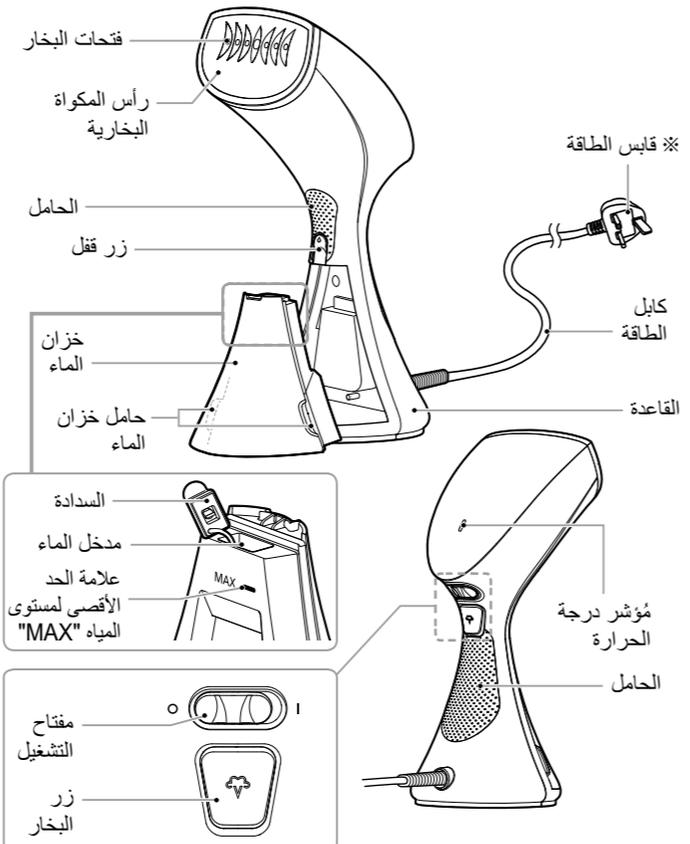
افصل قابس الطاقة بمسكه من القابس وسحبه بدلاً من سحبه عبر شد كابل الطاقة.

- عدم امتثالك لذلك قد يؤدي إلى تكسر الكابل، وحدث حروق، أو التعرض لصدمة كهربائية أو نشوب حريق بسبب قصر الدائرة.

تأكد من اتباعك للتعليمات التالية عند تعبئة خزان الماء. (انظر صفحة 33 "كيفية تعبئة خزان الماء").

تأكد من اتباع التعليمات التالية لتنظيف الجهاز والتخلص من الترسبات. (انظر صفحة 31 "التنظيف").

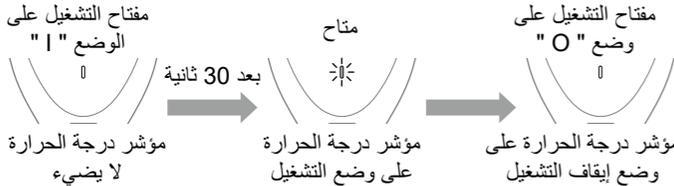
## التعريف بالأجزاء



※ قد يختلف نوع المقبس حسب متطلبات الدولة أو المنطقة.

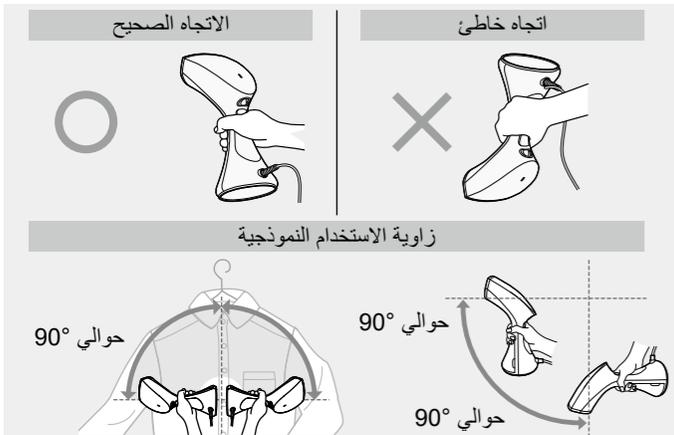
## مؤشر درجة الحرارة

عند الوصول لدرجة الحرارة المطلوبة، يضيء مؤشر درجة الحرارة.



## تنبيهات الاستخدام

- بحسب اتجاه حمل الجسم الرئيسي، فقد لا يتم ضخ المياه من خزان الماء وبالتالي لا يخرج بخار. يرجى التأكد من اتباع التعليمات بحسب الصورة التالية.



- عندما يقل مستوى الماء في خزان الماء إلى المنتصف من العلامة، فقد يصبح من الصعب انبعاث البخار (في حال كان استخدام الجهاز بشكل أفقي). قبل استخدام الجهاز بشكل أفقي، تأكد من مستوى المياه المتبقية في خزان الماء أعلى من حامل خزان الماء.



**تحذير**

لا تغمر الجسم الرئيسي في الماء أو أي سائل آخر.  
لا تضع الماء في المكواة مباشرة من الصنبور.

- قد يؤدي ذلك إلى التسبب بحدوث ماس كهربائي أو نشوب حريق بسبب قصر الدائرة.

لا تستخدمه بالقرب من المواد القابلة للاشتعال (كالبنزين).

- قد يؤدي ذلك إلى التسبب بانفجار أو نشوب حريق.

لا تستخدمه بطريقة تتجاوز بها مقدار الجهد المُقدر للمقبس أو الأسلاك.

- تجاوز الجهد المُقدر عبر شبك عدة مقابس في منفذ طاقة واحد قد يؤدي إلى حدوث حريق نتيجة الجهد الزائد.

لا يجب استخدام الجهاز إذا سقط وظهر عليه علامات تلف واضحة أو ظهر تسريب.

- قد يؤدي ذلك إلى حدوث ماس كهربائي أو نشوب حريق.  
اتصل بوكيل خدمة معتمد لإجراء الإصلاحات.

نظف مقبس الطاقة بشكل دوري لمنع تراكم الغبار.

- قد يؤدي عدم الامتثال لذلك إلى حدوث حريق لفشل عمل العازل نتيجة الرطوبة.

افصل قابس الطاقة وامسحه بقطعة قماش جافة.

إذا ظهر أي خلل أو شيء غير طبيعي، توقف بشكل فوري عن الاستخدام وافصل قابس الطاقة.

• قد يؤدي عدم الامتثال لذلك لنشوب حريق، أو حدوث صدمة كهربائية أو إصابة.

<حالات الخلل والأعطال>

• تعرض كابل الطاقة للتلف كالتشققات أو انكشاف الأسلاك.

• سخونة غير اعتيادية أو حدوث تشوه أو تغير في اللون للوحدة الرئيسية أو قابس الطاقة أو كابل الطاقة.

• يفشل الجهاز في عملية الإحماء عند تحريك كابل الطاقة.

• تنبعث رائحة حريق من قابس الطاقة أو كابل الطاقة.

- على الفور قم بإجراء تحقق من الجهاز أو قم بالتصليح عبر الاستعانة بوكيل خدمات معتمد.

هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) الذين يعانون من نقص في القدرات البدنية، أو الحسية أو العقلية أو يعانون من نقص الخبرة والمعرفة ما لم يتوافر لهم الإشراف أو التعليمات الخاصة باستخدام الجهاز من قبل الشخص المسؤول عن سلامتهم.

يجب الإشراف على الأطفال لضمان عدم عبثهم بالجهاز.

- قد يؤدي عدم الامتثال لذلك لوقوع حادث أو إصابة.

تأكد دائمًا من تشغيل الجهاز من مصدر تيار كهربائي متوافق مع الجهد الكهربائي المحدد على الجهاز.  
أدخل قابس الطاقة بالكامل.

- قد يؤدي عدم الامتثال لذلك إلى نشوب حريق أو التعرض لصدمة كهربائية.



**تحذير**

إذا كان كابل الطاقة تالف، يجب استبداله من قبل المصنع، أو مركز خدماته أو فني مؤهل لتجنب أي مخاطر.

- قد يؤدي عدم الامتثال لذلك لوقوع حادث أو إصابة.

تخلص بشكل سليم من شحنة التغليف وغطاء قابس الجهاز، أبقيه بعيدًا عن متناول الأطفال حديثي الولادة.

- قد يؤدي عدم الامتثال لذلك إلى حدوث حالة اختناق للأطفال حديثي الولادة.

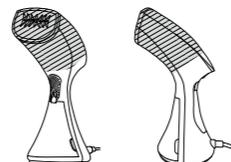
تأكد من إخراجك لخزان الماء عند إضافة المياه؛ تأكد من تثبيت خزان الماء في مكانه عند إعادته للقاعدة.

- قد يؤدي عدم الامتثال لذلك إلى حدوث ماس كهربائي.



**تنبيه**

لا تلمس السطح الساخن (مثل رأس المكواة البخارية والمنطقة الساخنة المحيطة بها) أثناء الاستخدام.



- لا تقم بوضع يديك، أو قدم، إلخ. تحت رأس المكواة البخارية.

قد يؤدي فعل ذلك إلى حدوث حروق.

لا تضع المكواة بشكل مائل.

- قد يؤدي فعل ذلك إلى تسرب الماء، والتسلسل بحروق أو إتلاف للأرضيات والسجاد.



لا تلمس البخار أثناء الاستخدام.

• لا توجه البخار تجاه يديك، ركبتيك أو أي جزء من الجسم.

• لا تقم بكي الملابس أثناء ارتدائها.

- قد يؤدي فعل ذلك إلى حدوث حروق.



لا تستخدم هذا الجهاز بشكل مقلوب.

- قد يؤدي فعل ذلك إلى تسرب الماء، والتسلسل بحروق أو إتلاف للأرضيات والسجاد.

لا تضيف العطور، الخل، النشا، العوامل المذيبة، الوسائل المساعدة على الكي أو أي مواد كيميائية أخرى في خزان الماء.

يرجى ملء خزان المياه بالماء المقطر أو الماء النقي.

- وإلا فقد تتعرض الملابس إلى البقع أو قد يتغير لونها.

لا تستخدم أي ملحقات لكي الملابس من الموجودة في السوق.

- قد يؤدي القيام بذلك إلى حرق أو تلف الملابس نتيجة التشغيل الخاطئ للمنتج.

لا تستخدم الجهاز بالقرب من الجدران أو قطع الأثاث التي لا يمكنها تحمل درجات الحرارة والرطوبة.

- قد يؤدي ذلك الي تلف الجدران أو قطع الأثاث.

## المحتويات

35-38	احتياطات السلامة
34	التعريف بالأجزاء
34	تنبيهات الاستخدام
32-33	كيفية الاستخدام
31-32	بعد الاستخدام
31	التنظيف
31	المواصفات
30	سؤال وجواب
28-29	اكتشاف المشكلات وإصلاحها

شكرا لك على شراء هذا المنتج من باناسونيك.  
يرجى قراءة هذه التعليمات بالكامل قبل تشغيل هذه الوحدة والاحتفاظ بها للرجوع إليها في المستقبل.

## احتياطات السلامة

لتقليل خطر الإصابة، الوفاة، التعرض لصدمة كهربائية، نشوب حريق، وتلف الممتلكات، يجب مراعاة احتياطات السلامة التالية.

### شرح دلالات الرموز

تستخدم الرموز التالية لتصنيف ووصف مستوى الخطر، الإصابة وتلف الممتلكات الممكن وقوعه في حالة تجاهل التحذير أو الإشارة أو الاستخدام غير المناسب للمنتج.

**تحذير** تشير إلى خطر محتمل يمكن أن يتسبب في إصابة بالغة أو الوفاة.

**تنبيه** تشير إلى خطر يمكن ان يؤدي إلى إصابة طفيفة أو تلف للممتلكات.

تستخدم الرموز التالية لتصنيف ووصف نوع التعليمات الواجب مراعاتها.

**⊘** يستخدم هذا الرمز لتنبيه المستخدمين لإجراء تشغيل معين يجب عدم القيام به.

**!** يستخدم هذا الرمز لتنبيه المستخدمين لإجراء تشغيل معين يجب اتباعه لتشغيل الوحدة بأمان.

### تحذير

**⊘** لا تستخدم الوحدة في حال تلف أو سخونة كابل الطاقة أو مقبس التوصيل.

**⊘** لا تستخدم المكواة إذا كان مقبس الطاقة غير محكم التثبيت في منفذ التيار.

**⊘** - قد يؤدي ذلك إلى التسبب بحدوث ماس كهربائي أو نشوب حريق بسبب قصر الدائرة.

**⊘** لا تترك الجهاز بدون رقابة أثناء وصله بالكهرباء.  
- قد يؤدي ذلك إلى نشوب حريق.

**⊘** لا توصل أو تفصل مقبس الطاقة من منفذ التيار إذا كانت يديك مبللة.  
- قد يؤدي ذلك إلى حدوث ماس كهربائي أو التسبب بإصابة.

**⊘** لا تتلف أو تعدل أو تثني أو تسحب أو تعقد كابل الطاقة.  
لا تضع أي شيء ثقيل على كابل الطاقة.

**⊘** - قد يؤدي ذلك إلى التسبب بحدوث ماس كهربائي أو نشوب حريق بسبب قصر الدائرة.

**⊘** لا تلف كابل الطاقة حول الجهاز عند تخزينه.

**⊘** - قد يؤدي القيام بذلك إلى تقطع في كابل الطاقة، والذي قد يتسبب في ماس كهربائي أو حريق بسبب حدوث قصر الدائرة

**⊘** لا تستخدم المكواة أثناء طي كابل الطاقة.

**⊘** - قد يؤدي ذلك إلى نشوب حريق أو التعرض لصدمة كهربائية.

**⊘** لا تقم بإجراء تعديل، أو تفكيك أو إصلاح للجهاز بنفسك.

**⊘** - قد يؤدي القيام بذلك إلى صدور شرر أو الإصابة نتيجة التشغيل غير الطبيعي للمنتج.  
اتصل بوكيل خدمة معتمد لإجراء الإصلاحات.

**⊘** لا تستخدم الجسم الرئيسي بأيدي مبللة.

**⊘** - قد يؤدي ذلك إلى التسبب بحدوث ماس كهربائي أو نشوب حريق بسبب قصر الدائرة.